



BULKHEAD LUMINAIRE

GALLERARMATUR

GITTERARMATUR

SKOTLAMPE

OPRAWA KANAŁOWA

SCHUTZGITTER

RITILÄVALAISIN

LUMINAIRE À GRILLE

KOOILAMP



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversættelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies)

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

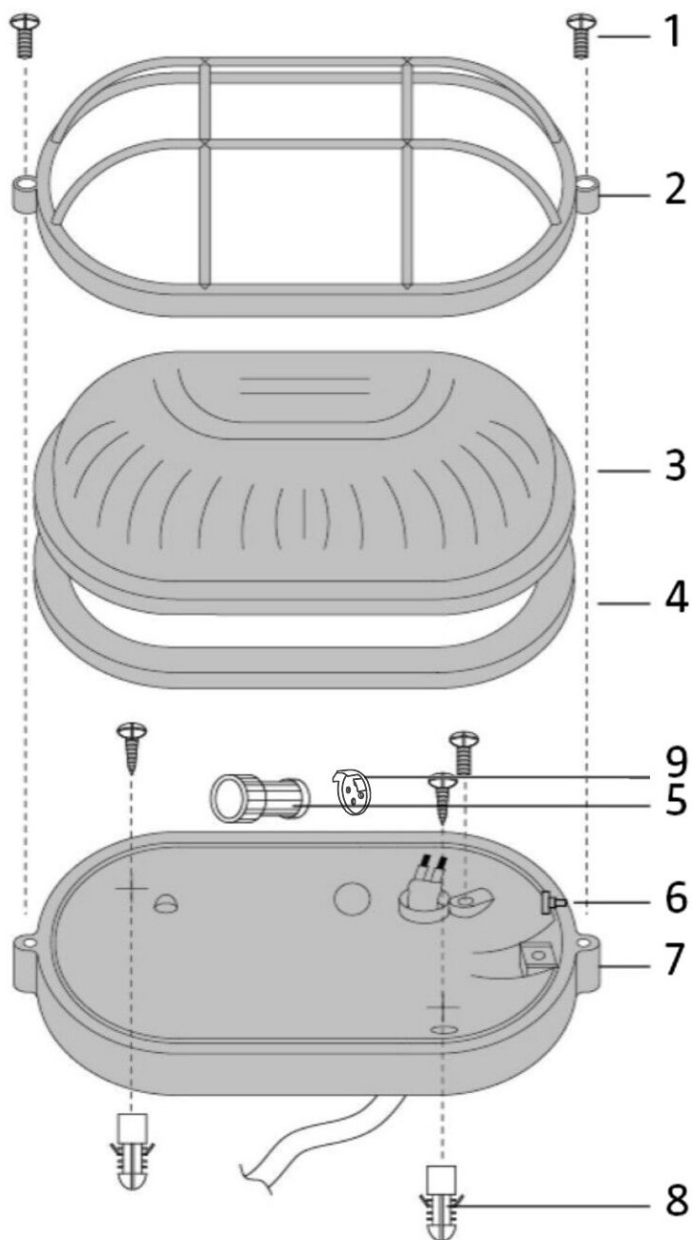
Nous nous réservons le droit d'apporter

des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de

recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Avsedd för inom- och utomhusbruk.
- Elinstallation måste uppfylla gällande regler. Kontakta behörig elektriker om du är osäker.
- Följ alltid de elektriska specifikationer som finns på produktens märkning.
- Koppla alltid ifrån strömförsörjningen före installation, anslutning och underhåll.
- Modifiera aldrig produkten, då detta kan leda till allvarlig personskada och/eller egendomsskada samt att garantin upphör att gälla.
- Produkten måste anslutas till skyddsjordad nätspänning vid installationen.
- Produkten får inte användas utan monterat skyddsglas.
- När produkten är tänd blir den mycket varm. Vidrör inte produkten med bara händer.
- Släck och låt produkten svalna före byte av ljuskälla.

RESPEKT FÖR EL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	Max. 60 W
Socket	E27
Kapslingsklass	IP44

BESKRIVNING

1. Skruv
2. Skyddsgaller
3. Skyddsglas
4. Gummiring
5. Lampsockel
6. Skyddsring
7. Bas
8. Expansionsplugg
9. Sköld

BILD 1

MONTERING

VIKTIGT!

Bryt strömförsörjningen innan installation.

1. Dra strömförsörjningsledarna genom kabelgenomföringen i produktens bas.
2. För in ledarna i de medföljande skyddsroren. Se till att skyddsroren täcker ledarna närmast lampsockeln helt,

från skyddsringen till skyddsplattan på lampsockeln.

3. Anslut ledarna till lampsockeln. Höljet måste anslutas till jord.
4. Montera lampbasen på önskad plats med expansionsplugg och skruv.
5. Sätt i en lampa med högst den effekt som anges på produkten.
6. Montera skyddsglasat och skyddet på lampbasen med skruvar.

UNDERHÅLL

OBS!

- **När produkten är tänd blir lampan mycket varm. Släck lampan och låt den svalna helt innan du vidrör den.**
- **Bryt strömförsörjningen innan byte av ljuskälla.**

BYTE AV LJUSKÄLLA

VIKTIGT!

Bryt strömförsörjningen innan byte av ljuskälla.

1. Avlägsna skyddsgallret och skyddsglasat.
2. Skruva försiktigt loss den svalnade lampan.
3. Kontrollera att den nya lampan är helt ren och skruva den på plats i lampsockeln.
4. Sätt tillbaka skyddsglasat och skyddsgallret innan produkten tänds.

RENGÖRING

VIKTIGT!

Bryt strömförsörjningen innan rengöring.

1. Koppla bort nätspänningen till armaturen.
2. Torka av armaturen med en torr, alternativt lätt fuktad, trasa.

3. Vänta tills armaturen är helt torr innan strömförsörjningen kopplas på igen.

OBS!

Rengöringsmedel, alkohol, lösningsmedel eller liknande får inte användas för rengöring.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Til innen- og utendørs bruk.
- El-installasjonen må oppfylle gjeldende regler. Kontakt en autorisert elektriker hvis du er usikker.
- Følg alltid de elektriske spesifikasjonene som står på produktets merking.
- Koble alltid fra strømforsyningen før installasjon, tilkobling og vedlikehold.
- Forsøk aldri å modifisere dette produktet. Det kan føre til alvorlig personskade og eller eiendomsskade, og ugyldiggjøre garantien.
- Produktet må kobles til et jordet uttak ved installasjonen.
- Produktet skal ikke brukes uten montert beskyttelsesglass.
- Når produktet er tent, blir det svært varmt. Ikke ta på produktet med bare hender.
- Slukk produktet og la det kjøle seg ned før du bytter lyskilde.

RESPEKT FOR EL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kasserte produkter skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	Maks. 60 W
Sokkel	E27
Kapslingsklasse	IP44

BESKRIVELSE

1. *Skrue*
2. *Beskyttelsesgitter*
3. *Beskyttelsesglass*
4. *Gummiring*
5. *Pæresokkel*
6. *Beskyttelsesring*
7. *Sokkel*
8. *Ekspansjonsplugg*
9. *Skjold*

BILDE 1

MONTERING

VIKTIG!

Bryt strømforsyningen før installasjon.

1. Dra strømforsyningslederne gjennom kabelgjennomføringen i bunnen av produktet.
2. Før lederne inn i beskyttelsesrørene som følger med. Pass på at beskyttelsesrørene dekker lederne nærmest lampesokkelen helt, fra beskyttelsesringen til beskyttelsesplaten på lampesokkelen.
3. Koble lederne til lampesokkelen. Dekselet må kobles til jording.
4. Monter lampesokkelen på ønsket sted med ekspansjonsplugg og skrue.
5. Sett inn en pære med maksimalt den effekten som er angitt på produktet.
6. Monter beskyttelsesglasset og beskyttelsen på lampebasen med skruer.

VEDLIKEHOLD

MERK!

- Når produktet er tent, blir pæren svært varm. Slukk pæren og la den svalne før du tar på den.
- Bryt strømforsyningen før du bytter lyskilde.

BYTTE LYSKILDE

VIKTIG!

Bryt strømforsyningen før du bytter lyskilde.

1. Fjern beskyttelsesgitteret og beskyttelsesglasset.
2. Skru forsiktig løs den svalnede pæren.
3. Kontroller at den nye pæren er helt ren og skru den på plass i lampesokkelen.
4. Sett beskyttelsesgitteret og beskyttelsesglasset på plass før du tenner produktet.

RENGJØRING

VIKTIG!

Bryt strømforsyningen før rengjøring.

1. Koble strømmen fra armaturen.
2. Tørk av armaturen med en tørr eller lett fuktet klut.
3. Vent til armaturen er helt tørr før du kobler til strømforsyningen igjen.

MERK!

Rengjøringsmidler, alkohol, løsemidler eller lignende skal ikke brukes til rengjøring.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Beregnet til indendørs og udendørs brug.
- Den elektriske installation skal overholde de gældende regler. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en autoriseret elektriker.
- Overhold altid de elektriske specifikationer på produktets mærkning.
- Afbryd altid strømforsyningen før installation, tilslutning og vedligeholdelse.
- Foretag aldrig ændringer på produktet, da det kan medføre alvorlig personskade og/eller materielle skader og indebære, at garantien bortfalder.
- Produktet skal tilsluttes en strømforsyning med jordforbindelse, når det installeres.
- Produktet må ikke bruges uden beskyttelsesglasset monteret.
- Når produktet er tændt, bliver det meget varmt. Rør ikke ved produktet med bare hænder.
- Sluk for produktet, og lad det køle af, før du skifter lyskilde.

UDVIS RESPEKT FOR ELEKTRICITET!

Nye installationer og udvidelser af eksisterende installationer skal altid udføres af en autoriseret installatør. Hvis du har den nødvendige viden (ellers skal du kontakte en elektriker), må du selv udskifte kontakter og stikkontakter og montere stik, forlængerledninger og fatning. Forkert installation kan føre til livsfare og brand.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Udtjente produkter skal genbruges i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	Maks. 60 W
Fatning	E27
Kapslingsklasse	IP44

BESKRIVELSE

1. Skruer
2. Beskyttelsesgitter
3. Beskyttelsesglas
4. Gummiring
5. Fatning
6. Beskyttelsesring
7. Fod
8. Udvidelsesstik
9. Skærm

FIGUR 1

MONTERING

VIGTIGT!

Afbryd strømforsyningen før installation.

1. Træk strømforsyningsledningerne gennem kabelgennemføringen i bunden af produktet.

2. Før lederne ind i de medfølgende beskyttelsesrør. Sørg for, at beskyttelsesrørene dækker lederne tættest på fatningen helt, fra beskyttelsesringen til beskyttelsespladen på fatningen.
3. Slut ledningerne til fatningen. Huset skal være forbundet til jord.
4. Monter lampefoden på det ønskede sted med udvidelsesstikket og skruen.
5. Indsæt en pære med højst den effekt, der er angivet på produktet.
6. Monter beskyttelsesglasset og afdækningen på lampefoden med skruer.

VEDLIGEHOLDELSE

OBS!

- **Når produktet er tændt, bliver lampen meget varm. Sluk for lampen, og lad den køle helt af, før du rører ved den.**
- **Sluk for strømforsyningen, før du skifter lyskilde.**

SKIFT AF LYSKILDE

VIGTIGT!

Sluk for strømforsyningen, før du skifter lyskilde.

1. Fjern beskyttelsesgitteret og beskyttelsesglasset.
2. Skru forsigtigt den afkølede pære ud.
3. Kontroller, at den nye pære er helt ren, og skru den på plads i lampefatningen.
4. Sæt beskyttelsesglasset og beskyttelsesgitteret på igen, før du tænder for produktet.

RENGØRING

VIGTIGT!

Sluk for strømforsyningen før rengøring.

1. Afbryd strømforsyningen til armaturet.
2. Tør armaturet af med en tør eller let fugtig klud.
3. Vent, indtil armaturet er helt tørt, før du kobler strømforsyningen til igen.

OBS!

Der må ikke anvendes rengøringsmidler, alkohol, opløsningsmidler eller lignende til rengøring.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Instalacja elektryczna powinna spełniać obowiązujące przepisy. W razie wątpliwości skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem.
- Postępuj zawsze zgodnie ze specyfikacją elektryczną, która znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed montażem, podłączeniem lub konserwacją urządzenia zawsze odłączaj zasilanie.
- Nigdy nie modyfikuj produktu, ponieważ może to doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia oraz utraty gwarancji.
- Podczas montażu produkt należy podłączyć do uziemionej instalacji zasilania.
- Produktu nie należy używać bez zamontowanej szybki ochronnej.
- Produkt bardzo się rozgrzewa podczas świecenia. Nie dotykaj produktu gołymi rękoma.
- Przed wymianą żarówki wyłącz produkt i odczekaj, aż ostygnie.

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	Maks. 60 W
Gwint	E27
Stopień ochrony obudowy	IP44

OPIS

1. Śruba
2. Kratka ochronna
3. Szybka ochronna
4. Pierścień gumowy
5. Gwint żarówki
6. Pierścień ochronny
7. Podstawa
8. Kołek rozporowy
9. Osłona

RYS. 1

MONTAŻ

WAŻNE!

Przed instalacją należy odłączyć zasilanie.

1. Przeciągnij przewody zasilania przez przepust kablowy w podstawie produktu.
2. Przeprowadź przewody przez dołączone do zestawu rurki ochronne. Upewnij się, że rurki całkowicie zakrywają przewody najbliżej gwintu żarówki, od pierścienia ochronnego do płytki ochronnej na gwinciu.
3. Podłącz przewody do gwintu żarówki. Obudowę należy podłączyć do uziemienia.
4. Przymocuj podstawę lampy w wybranym miejscu za pomocą kołków rozporowych i śrub.
5. Włóż żarówkę o możliwie najwyższej mocy wskazanej na produkcie.
6. Przykręć śrubami szybkę ochronną i osłonę na podstawie lampy.

KONSERWACJA

UWAGA!

- **Żarówka bardzo się rozgrzewa podczas świecenia. Przed dotknięciem lampy wyłącz ją i pozostaw do całkowitego ostygnięcia.**
- **Przed wymianą żarówki odłącz zasilanie.**

WYMIANA ŻARÓWKI

WAŻNE!

Przed wymianą żarówki odłącz zasilanie.

1. Zdejmij kratkę ochronną i szybkę ochronną.
2. Ostrożnie wykręć chłodną żarówkę.
3. Sprawdź, czy nowa żarówka jest całkowicie czysta i wkręć ją w gwint.

4. Przed włączeniem produktu załóż z powrotem szybkę ochronną i kratkę ochronną.

CZYSZCZENIE

WAŻNE!

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz zasilanie.

1. Odłącz zasilanie od oprawy.
2. Wycieraj oprawę suchą lub lekko zwilżoną szmatką.
3. Przed ponownym podłączeniem zasilania poczekaj, aż oprawa całkowicie wyschnie.

UWAGA!

Do czyszczenia nie należy używać środków czystości, alkoholu, rozpuszczalników ani podobnych substancji.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Intended for indoor and outdoor use.
- The electrical installation must comply with local regulations. Consult an authorised electrician if in doubt.
- Always follow the electrical specifications on the product labelling.
- Always switch off the power supply before installation, connection and maintenance.
- Never modify the product, this could result in serious personal injury and/or material damage, and will invalidate the warranty.
- The product must be connected to an earthed power supply on installation.
- Do not use the product without the glass cover.
- The product gets very hot when it is switched on. Do not touch the product with bare hands.
- Switch off and allow the product to cool before replacing the light source.

ELECTRICAL SAFETY

New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge (otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle end-of-life product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	Max 60 W
Socket	E27
Protection rating	IP44

DESCRIPTION

1. *Screw*
2. *Protective grille*
3. *Glass cover*
4. *Rubber ring*
5. *Bulb socket*
6. *Protective ring*
7. *Base*
8. *Expansion plug*
9. *Shield*

FIG. 1

INSTALLATION

IMPORTANT:

Disconnect the power supply before installation.

1. Pull the power supply wires through the entry in the base of the product.
2. Insert the wires in the supplied protective tubes. Make sure the protective tubes completely cover the wires to the bulb socket, from the safety ring to the safety plate on the socket.

3. Connect the wires to the socket.
The casing must be connected to earth.
4. Mount the base in the required place with expansion plugs and screws.
5. Insert a bulb with no more than the maximum output specified for the product.
6. Fit the glass cover and the guard on the base with the screws.

MAINTENANCE

NOTE:

- **When the product is switched on the bulb gets very hot. Switch off the bulb and allow it to cool before touching it.**
- **Switch off the power supply before replacing the light source.**

REPLACING THE LIGHT SOURCE

IMPORTANT:

Switch off the power supply before replacing the light source.

1. Remove the protective grille and glass cover.
2. Carefully unscrew the cool bulb.
3. Check that the new bulb is clean and screw it in place in the socket.
4. Replace the protective grille and glass cover before switching on the product.

CLEANING

IMPORTANT:

Switch off the power supply before cleaning.

1. Switch off the power supply to the light.
2. Wipe the light with a dry or slightly damp cloth.
3. Wait until the light is completely dry before switching the power supply on again.

NOTE:

Do not use detergents, alcohol, solvents or the equivalent to clean.

SICHERHEITSHINWEISE

- Für Innen- und Außenbereiche vorgesehen.
- Die Elektroinstallation muss den geltenden Vorschriften entsprechen. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker, wenn Sie unsicher sind.
- Befolgen Sie immer die elektrischen Spezifikationen, die auf dem Produktschild angegeben sind.
- Die Stromversorgung vor der Installation, dem Anschluss und der Wartung immer trennen.
- Das Produkt darf nicht verändert werden, da dies zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden und dem Erlöschen der Garantie führen kann.
- Das Produkt muss bei der Installation an eine geerdete Netzspannung angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht ohne das mitgelieferte Schutzglas verwendet werden.
- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, wird es sehr heiß. Berühren Sie das Produkt nicht mit bloßen Händen.
- Schalten Sie das Produkt aus und lassen es abkühlen, bevor das Leuchtmittel ausgetauscht wird.

ACHTUNG, STROM!

Neuinstallationen und Erweiterungen bestehender Anlagen müssen immer von einem zugelassenen Installateur durchgeführt werden. Bei ausreichendem Know-how können Schalter und Steckdose selbst ausgetauscht sowie Stecker, Verlängerungskabel und Lampenfassung montiert werden. Andernfalls eine Elektrofachkraft beauftragen. Bei falscher Montage besteht Lebens- und Brandgefahr.

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altgerät muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	Max. 60 W
Fassung	E27
Schutzart	IP44

BESCHREIBUNG

1. Schraube
2. Schutzgitter
3. Schutzglas
4. Gummiring
5. Lampenfassung
6. Schutzring
7. Sockel
8. Spreizdübel
9. Schild

ABB. 1

MONTAGE

WICHTIG!

Trennen Sie vor der Installation die Stromversorgung.

1. Die Stromkabel durch die Kabeldurchführung im Sockel des Produkts ziehen.

2. Die Leiter in die mitgelieferten Schutzrohre einführen. Darauf achten, dass die Schutzrohre in unmittelbarer Nähe der Fassung die Leiter komplett abdecken, vom Schutzring bis zur Schutzplatte an der Lampenfassung.
3. Die Leiter am Lampensockel anschließen. Das Gehäuse muss geerdet werden.
4. Den Lampensockel mit Spreizdübeln und Schrauben an der gewünschten Stelle montieren.
5. Ein Leuchtmittel mit der höchsten Leistung einsetzen, die auf dem Produkt angegeben ist.
6. Befestigen Sie das Schutzglas und den Schutz mit Schrauben an der Leuchtenhalterung.

PFLEGE

ACHTUNG!

- **Wenn das Produkt eingeschaltet ist, wird das Leuchtmittel sehr heiß. Lampe ausschalten und das Leuchtmittel vollständig abkühlen lassen, bevor Sie es berühren.**
- **Stromversorgung unterbrechen, bevor Sie die Lichtquelle wechseln.**

AUSTAUSCH DES LEUCHTMITTELS

WICHTIG!

Stromversorgung unterbrechen, bevor Sie die Lichtquelle wechseln.

1. Schutzgitter und Schutzglas entfernen.
2. Das abgekühlte Leuchtmittel vorsichtig herausdrehen.
3. Sicherstellen, dass das neue Leuchtmittel vollkommen sauber ist. Dann in den Lampensockel schrauben.

4. Schutzglas und Schutzgitter vor dem Einschalten des Produkts wieder einsetzen.

REINIGUNG

WICHTIG!

Vor der Reinigung die Stromversorgung trennen.

1. Unterbrechen Sie die Netzspannung zur Leuchte.
2. Die Leuchte mit einem weichen bzw. leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
3. Warten Sie, bis die Leuchte vollkommen trocken ist, bevor die Stromversorgung wieder angeschlossen wird.

ACHTUNG!

Zum Reinigen darf kein Reinigungsmittel, Alkohol, Lösungsmittel oder Ähnliches verwendet werden.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkoitettu sisä- ja ulkokäyttöön.
- Sähköasennusten on oltava voimassa olevien määräysten mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä sähköasentajaan.
- Noudata aina tuotteen etiketissä olevia sähköisiä tietoja.
- Katkaise aina jännitteensyöttö ennen asennusta, kytkentää ja huoltoa.
- Älä koskaan tee muutoksia tuotteeseen, sillä se voi aiheuttaa vakavia omaisuus- ja henkilövahinkoja ja mitätöidä takuun.
- Tuote on asennuksen aikana kytkettävä suojamaadoitettuun verkkojännitteeseen.
- Tuotetta ei saa käyttää ilman asennettua suojalasia.
- Kun tuote sytytetään, se kuumenee voimakkaasti. Älä koske tuotteeseen paljain käsin.
- Sammuta tuote ja anna sen jäähtyä ennen valonlähteen vaihtamista.

VARO SÄHKÖÄ!

Uudet asennukset ja olemassa olevien asennusten laajennukset saa tehdä vain valtuutettu asentaja. Jos sinulla on tarvittavat tiedot (muussa tapauksessa ota yhteyttä sähköasentajaan), voit vaihtaa kytkimet, pistorasiat ja asentaa pistotulpat, liitosjohdot ja lampunpitoimet. Virheellinen asennus voi aiheuttaa hengenvaaran ja tulipalon.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytetty tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	Maks. 60 W
Kanta	E27
Kotelointiluokka	IP44

KUVAUS

1. Ruuvi
2. Suojarilä
3. Suojalasi
4. Kumirengas
5. Lampun kanta
6. Suojarengas
7. Alusta
8. Paisuntatulppa
9. Kilpi

KUVA 1

ASENNUS

TÄRKEÄÄ!

Katkaise jännitteensyöttö ennen asennusta.

1. Vedä johdot tuotteen pohjassa olevan läpiviennin läpi.
2. Pujota johdot mukana toimitettuihin suojaputkiin. Varmista, että suojaputket

peittävät johdot lampun kantaan saakka kokonaan aina suojarenkaasta lampun kannassa olevaan suojalevyyn.

3. Kytke johdot lampun kantaan. Kotelo on kytkettävä maahan.
4. Asenna lampun kanta haluttuun paikkaan ruuveilla.
5. Aseta lamppu, jonka teho ei ylitä tuotteessa ilmoitettua tehoa.
6. Asenna suojalasi ja suojaus lampun kantaan ruuveilla.

HUOLTO

HUOM!

- **Kun tuote sytytetään, se kuumenee voimakkaasti. Sammuta lamppu ja anna sen jäähtyä kokonaan, ennen kuin kosketat sitä.**
- **Katkaise jännitteensyöttö ennen valonlähteen vaihtamista.**

VALONLÄHTEEN VAIHTAMINEN

TÄRKEÄÄ!

Katkaise jännitteensyöttö ennen valonlähteen vaihtamista.

1. Poista suojaritilä ja suojalasi.
2. Kierrä jäähtynyt lamppu varovasti irti.
3. Tarkista, että uusi lamppu on täysin puhdas, ja ruuvaa se lampun kantaan.
4. Aseta suojalasi ja suojaritilä takaisin paikalleen ennen tuotteen sytyttämistä.

PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ!

Katkaise jännitteensyöttö ennen puhdistusta.

1. Katkaise valaisimen verkkojännite.
2. Pyyhi valaisin kuivalla tai hieman kostealla liinalla.

3. Odota, että valaisin on täysin kuiva, ennen kuin kytket jännitteensyötön uudelleen.

HUOM!

Älä käytä puhdistukseen puhdistusaineita, alkoholia, liuottimia tai vastaavia aineita.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Conçu pour un usage intérieur et extérieur.
- L'installation électrique doit être conforme à la réglementation en vigueur. Contactez un électricien qualifié en cas de doute.
- Conformez-vous toujours aux spécifications électriques indiquées sur le marquage du produit.
- Avant d'installer le produit, de le brancher ou de procéder à l'entretien, coupez l'alimentation électrique.
- Ne modifiez jamais le produit, car vous vous exposeriez à des dommages matériels et/ou des blessures graves, et à l'annulation de la garantie.
- Le produit doit être branché à une alimentation électrique mise à la terre.
- Le produit ne doit pas être utilisé sans verre de protection.
- Lorsque le produit est allumé, il devient très chaud. Ne touchez pas le produit à mains nues.
- Éteignez et laissez le produit refroidir avant de remplacer l'ampoule.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Les installations neuves et les extensions d'installations existantes doivent toujours être effectuées par un installateur agréé. Vous pouvez, si vous possédez les reconnaissances requises, remplacer les interrupteurs, les prises murales, poser des fusibles, des rallonges et des douilles d'ampoule. Autrement, faites appel à un électricien. Une installation incorrecte peut entraîner un danger de mort et un risque d'incendie.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Les appareils usagés doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	60 W maxi
Douille	E27
Indice de protection	IP44

DESCRIPTION

1. Vis
2. Grille de protection
3. Écran de protection
4. Anneau en caoutchouc
5. Douille
6. Anneau de protection
7. Base
8. Cheville
9. Écran de protection

FIG. 1

MONTAGE

IMPORTANT !

Débranchez l'alimentation électrique avant l'installation.

1. Tirez les fils de l'alimentation électrique à travers le passe-câble situé à la base du produit.

2. Insérez les fils dans les tubes de protection fournis. Assurez-vous que les tubes de protection recouvrent complètement les fils les plus proches de la base de la lampe, de l'anneau de protection à la plaque de protection de la base de la lampe.
3. Connectez les fils à la base de la lampe. Le boîtier doit être mis à la terre.
4. Montez la base de la lampe à l'endroit souhaité à l'aide de la cheville et de la vis.
5. Insérez une ampoule ayant la puissance maximale indiquée sur le produit.
6. Montez le verre de protection et le couvercle sur la base de la lampe avec des vis.

ENTRETIEN

REMARQUE !

- **Lorsque le produit est allumé, la lampe devient très chaude. Éteignez la lampe et laissez-la refroidir complètement avant de la toucher.**
- **Débranchez l'alimentation électrique avant de changer la source lumineuse.**

CHANGEMENT DE SOURCE LUMINEUSE

IMPORTANT !

Débranchez l'alimentation électrique avant de changer la source lumineuse.

1. Retirez la grille et l'écran de protection.
2. Dévissez l'ampoule refroidie avec précaution.
3. Vérifiez que la nouvelle ampoule est parfaitement propre et vissez-la dans sa douille.
4. Remettez l'écran et la grille de protection en place avant d'allumer le produit.

NETTOYAGE

IMPORTANT !

Débranchez l'alimentation électrique avant le nettoyage.

1. Débranchez la tension secteur du luminaire.
2. Essuyez le luminaire avec un chiffon sec ou légèrement humide.
3. Attendez que le luminaire soit complètement sec avant de remettre sous tension.

REMARQUE !

Ne pas utiliser de détergents, d'alcool, de solvants ou similaires pour le nettoyage.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bedoeld voor gebruik binnen en buiten.
- De elektrische installatie moet voldoen aan de geldende regelgeving. Neem contact op met een bevoegd elektrotechnicus als u niet zeker bent.
- Volg altijd de elektrische specificaties op het productetiket.
- Schakel de stroomvoorziening altijd uit vóór installatie, aansluiting en onderhoud.
- Wijzig het product nooit, omdat dit kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel, en/of materiële schade en het vervallen van de garantie.
- Het product moet bij de installatie worden aangesloten op geaarde netspanning.
- Het product mag niet worden gebruikt zonder dat de glazen afdekking is geplaatst.
- Wanneer het product is ingeschakeld, wordt het erg heet. Raak het product niet met blote handen aan.
- Schakel het product uit en laat het afkoelen voordat u de lichtbron verwisselt.

WEES VOORZICHTIG MET ELEKTRICITEIT!

Nieuwe installaties en uitbreidingen van bestaande installaties moeten altijd worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Indien u beschikt over voldoende kennis, kunt u de schakelaar of het stopcontact vervangen of de stekker, een verlengsnoer en de lamphouder monteren. Als u niet over voldoende kennis beschikt, schakelt u een bevoegd elektricien in. Een onjuiste installatie kan leiden tot levensgevaar en het risico op brand.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	Max. 60 W
Fitting	E27
Beschermingsklasse	IP44

BESCHRIJVING

1. *Schroef*
2. *Beschermrooster*
3. *Beschermglas*
4. *Rubberen ring*
5. *Lampsokkel*
6. *Beschermring*
7. *Basis*
8. *Expansieplug*
9. *Schild*

AFB. 1

MONTAGE

BELANGRIJK!

Onderbreek de stroomtoevoer vóór installatie.

1. Trek de netspanningsdraden door de kabeldoorvoer in de basis van het product.

2. Steek de draden in de meegeleverde beschermbuizen. Zorg ervoor dat de beschermbuizen de draden die het dichtst bij de lampfitting zitten volledig bedekken, vanaf de beschermring tot de beschermplaat op de lampfitting.
3. Sluit de draden aan op de lampfitting. De behuizing moet geaard worden.
4. Installeer de lampvoet op de gewenste plaats met expansiepluggen en schroeven.
5. Plaats een lamp met niet meer dan het op het product aangegeven vermogen.
6. Installeer de glazen afdekking en behuizing op de lampvoet met schroeven.

ONDERHOUD

LET OP!

- **Wanneer het product is ingeschakeld, wordt de lamp erg heet. Schakel de lamp uit en laat ze volledig afkoelen voordat u ze aanraakt.**
- **Onderbreek de stroomtoevoer alvorens de lichtbron te vervangen.**

LAMP VERVANGEN

BELANGRIJK!

Onderbreek de stroomtoevoer alvorens de lichtbron te vervangen.

1. Verwijder het beschermrooster en het beschermglas.
2. Schroef de afgekoelde lamp voorzichtig los.
3. Controleer dat de nieuwe lamp volledig schoon is en schroef ze vast in de lampfitting.
4. Plaats het beschermglas en het beschermrooster terug voordat u het product inschakelt.

REINIGING

BELANGRIJK!

Onderbreek de stroomtoevoer vóór reiniging.

1. Koppel de netspanning los van de armatuur.
2. Veeg de armatuur af met een droge of licht bevochtigde doek.
3. Wacht tot de armatuur volledig droog is voordat u de voeding weer inschakelt.

LET OP!

Reinigingsmiddelen, alcohol, oplosmiddelen en dergelijke mogen niet worden gebruikt voor reiniging.

